

Tydligt tal och text för
språkundervisning



FILM I SKOLA



Sagostund

Denna fina serie med animerade sagor från olika delar av världen passar utmärkt för all språkundervisning i svenska, svenska som andraspråk, engelska, franska och spanska. Filmerna har tal och text på respektive språk. Hur brukar sagor vara uppbyggda? Finns det liknande drag mellan berättelserna i sagorna? Den interkulturella serien kan skapa gemenskap i en klass med elever från jordens olika hörn.



L'heure du Conte



Story time!



La hora de los Cuentos



Sagostund



Allt vatten på Jorden (Oceanien)



Sagostund – Allt vatten på jorden



En liten groda tycker att han är för vanlig och är förtvivlad över att inte få uppmärksamhet av andra djur. När han upptäcker att han kan växa obegränsat då han dricker vatten från floden, vill han bara ha mer och mer...

Filmnr: EDU0203_1SV

Nyckelord: saga, allegori, fabel, sensmoral, etik, hållbar utveckling, rätt och fel, hybris, girighet

Story time! – The water of the earth



A little frog thinks she is too ordinary and despairs to attract the attention of other animals. When she discovers she can grow infinitely by drinking the river's water, she begins to swallow all the water of the earth, to the last drop, in order to put the world at her feet...

L'heure du conte – L'eau de la terre



Une petite grenouille se trouve trop ordinaire et désespère d'attirer l'attention des autres animaux. Lorsqu'elle découvre qu'elle peut grossir à l'infini en buvant l'eau du fleuve, elle entreprend d'avaler toute l'eau de la terre, jusqu'à la dernière goutte, afin de mettre le monde à ses pieds...

La hora de los cuentos – El agua de la tierra



Una pequeña rana cree que es muy ordinaria y se desespera por atraer la atención de los otros animales. cuando descubre que puede crecer infinitamente al beber el agua del río, empieza a beber toda el agua de la tierra hasta la última gota, para poner al mundo a sus pies...

Sine och Saloum (Senegal)

Sagostund – Sine och Saloum



En senegalesisk saga om vänskapen och så småningom kärleken mellan två barn i två rivaliserande byar. Sine och Saloum bor i byar på varsin sida av floden. Människorna i byarna vid floden ignorerar grannen på andra sidan. Så har det alltid varit. Trots det spirar vänskap mellan de två barnen i hemlighet.

Story time! – Sine and Saloum



Sine and Saloum live in two villages, separated by a river. All the villagers stay on their shore, ignoring the other. That is the way it has always been. Despite this, the two children have learned to know each other and have become so inseparable that they do not intend to live one without the other. Nevertheless a great anger rises in the two villages...

L'heure du conte – Siné et Saloum



Sine et Saloum vivent dans deux villages séparés par un fleuve. Chaque village vit sur sa rive en ignorant l'autre. Il en est ainsi depuis toujours. Malgré cela, les deux enfants, eux, se connaissent et sont devenus tellement inséparables qu'ils n'envisagent pas de vivre l'un sans l'autre. Mais la colère gronde dans les deux villages lorsque leur secret est découvert.



La hora de los cuentos – Sine y Saloum



Sine y Saloum viven en dos aldeas separadas por un río. Los aldeanos siempre se quedan en su orilla, ignorando a los otros. Así es como siempre ha sido. A pesar de esto, los dos niños han aprendido a conocerse y se han vuelto tan inseparables que no quieren vivir uno sin el otro. Una gran ira se levanta en las dos aldeas cuando se descubre su secreto.

Filmnr: EDU0203_2SV

Nyckelord: saga, rätt och fel, sedelärande berättelse, sensmoral, kärlek, fördomar, könsroll, genus

valens hjärta (inuit)

Sagostund – Valens hjärta



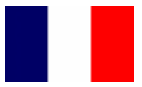
En fattig inuitisk fiskare ser en dag en stor val som ligger hjälplös på isen som ett lättfångat byte. Men valen bönar och ber fiskaren om att istället få bli räddad. I utbyte lovar valen fiskaren att få en fantastiskt fångst.

Story time! – The Whale and the Fisherman



A poor Inuit fisherman is about to kill a whale beached on the shore when she implores him to save her life, in exchange for a miraculous catch ...

L'heure du conte – Le Pêcheur et la Baleine



Un pauvre pêcheur inuit s'apprête à tuer une baleine échouée sur le rivage quand celle-ci l'implore de lui laisser la vie sauve, en échange d'une pêche miraculeuse... et lui enlever à jamais le goût de chasser les baleines...



La hora de los cuentos – Corazón de Ballena



Un pobre pescador Inuit está a punto de matar a una ballena encallada cuando ella le implora que le salve la vida, a cambio de una pesca milagrosa ...

Filmnr: EDU0203_4SV

Nyckelord: saga, samarbete, rätt och fel, sensmoral, empati

tre fjädrar (indien)



Sagostund – Tre fjädrar



I en liten indisk lantlig bergsby bor tre bröder. En dag bestämmer de sig för att leta efter rikedom och söker efter en vis man i skogen för att få goda råd. Den vise mannen ger var och en av dem en fjäder som ska hjälpa dem att få det som de innerst inne önskar.

Story time! – The Three Feathers



Three brothers live in a small farming village on the high mountains of India. One day, they decide to seek for fortune, with the help of an old wise man. He offers each of them a feather, that will help them to find what they are deeply looking for...

L'heure du conte – Les Trois Plumes



Trois frères vivent dans un modeste village de paysans, sur les hautes montagnes de l'Inde. Ils s'en vont un jour chercher la fortune auprès d'un vieux sage, qui leur offre à chacun une plume, qui leur permettra de trouver ce qu'ils recherchent au plus profond d'eux...

La hora de los cuentos – Las Tres Plumas



Tres hermanos viven en una aldea granjera en las montañas de la India. Un día, deciden ir a buscar fortuna, con la ayuda de un hombre sabio. Él les ofrece a cada uno una pluma, que los ayudará a encontrar lo que tan profundamente anhelan...



Filmnr: EDU0203_3SV

Nyckelord: saga, sensmoral, etik, rätt och fel, girighet

B**SVERIGE
PORTO
BETALT**

Sagostund!

Produktionsland: Frankrike
Svensk distribution: Cinebox, 2019–20
Ansvarig utgivare: Ann Nordström
Längd: 13 min/avsnitt
Lämplig för:
svenska och svenska som andraspråk (L + M)
engelska (M + H)
övriga språk (H + G)
Ämne: svenska, svenska som andraspråk,
engelska, franska, spanska
Språk: svenska, engelska, franska, spanska
(finns med tal och text i alla språkversioner)



Handledningar ingår.



LÄROPLANSMÅL

- Svenska och svenska som andraspråk, åk 1-3 och 4-6, Lgr11 "Berättande texter /.../ från olika tider och skilda delar av världen. /.../ sagor och myter /.../ budskap, språkliga drag /.../ Texter som kombinerar ord, bild och ljud"
- Engelska, åk 4-6, Lgr11 "Tydligt talad engelska och texter från olika medier. Filmer och dramatiserade berättelser för barn och unga. Sagor."
- Moderna språk, åk 7-9, Lgr11 "Tydligt talat språk och texter /.../ från olika medier /.../ Berättelser och annan fiktion även i talad eller dramatiserad form."

**FILM OCH SKOLA**

PROVA FRITT EN MÅNAD

www.filmochskola.se

SÄTT ATT BESTÄLLA

- Abonnera på Film och Skola
- Önska filmerna via din AV-mediacentral
- Önska DVD info@filmochskola.se



Följ oss
för filmtips
till din
undervisning!

Film och Skola

Film och Skola är en användarvänlig webbtjänst med strömmande filmer och lärarhandledningar för personer som arbetar med barn och ungdomar i skolan.

Lärarhandledningarna ger läraren vägledning i frågor och aktivitet innan som efter filmvisning.

Har du inte provat Film och Skola innan så kan du få en kostnadsfri provmånad för samtliga utbildningsfilmer.

- Responsiv design som passar alla enheter
- Funktioner som temasidor, göra egna filmklipp och spara favoritfilmer
- Tusentals strömmande filmer för skola och förskola
- Lärarhandledningar kopplade till Lgr11 och Gy11

Film och Skola och Cinebox – en del av Swedish Film AB

Box 6014 • 171 06 Solna • Tel: 08-445 25 50 vxl • info@filmochskola.se • www.filmochskola.se